James Joyce's *Finnegans Wake*

English 9096A  
I.5 and I.6  
Sept. 17, 2013

**editions of *Finnegans Wake***

"Work in Progress": various journals and small-press books 1924-1937  
*Finnegans Wake* first edition:  
May 4, 1939: London: Faber & Faber; NY: Viking  
Corrections of Misprints:  
separate 16-page list 1945, bound into book 1947  
corrections incorporated into text 1958  
Dutch translation by Erik Bindervoet and Robbert-Jan Henkes, 2002: list of Textual Variants, pp. 629-656  
partial list in OUP paperback, 2012, pp. 631-646  
The *Restored Finnegans Wake*, edited by Danis Rose and John O'Hanlon, Penguin, 2012

**from email:**

Trent University Website:  
http://www.trentu.ca/faculty/jjoyce/fw-3.htm

George Sandulescu's Website:  
http://sandulescu.perso.monaco.mc/

Univ. of Wisconsin Website: Joyce scholarship  
http://libtext-dev.library.wisc.edu/cgi-bin/JoyceColl/JoyceColl-idx?type=browse

**the guides (the 8 old men)**

1) Joseph Campbell & Henry Morton Robinson – *Skeleton Key to FW* (1944): "monomyth"  
(FW 581.24)  
4) Edmund Lloyd Epstein – *Guide Through FW* (2009): space and time; upper & lower halves of body; narration of story; no dream  

**The Book of Kells (ca. 9th century)**

"Tunc" page  
Matthew 27:38  
Tunc crucifixerant  
XPI [Christi]  
cum os duos latrones  
Then there were two thieves crucified with him (Christ)  
see FW 119 ff., esp. 122.23

map from Clive Hart and Leo Knuth  
*A Topographical Guide to James Joyce's Ulysses*  
2nd ed.; Colchester, UK: A Wake Newsletter Press, 1976
The Book of Kells (ca. 9th century)

"Chi rho" page
Matthew 1:18
XPI [Christi] autem
generatio
Now the birth of Christ

see FW 140.8-141.7
map from Louis O. Mink
_A Finnegans Wake Gazetteer_

Aesop – The Fox and the Grapes